

**Совет Европы  
Комитет Министров**

**Резолюция CM/ResCMN(2010)6**

**о выполнении Республикой Молдова Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств**

*(Принята Комитетом Министров 5 мая 2010 в рамках 1084-й встречи Заместителей министров)*

Комитет Министров на основании статей 24 - 26 Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств (далее - Рамочная конвенция);

Принимая во внимание Резолюцию (97)10 от 17 сентября 1997 года относительно порядка мониторинга обязательств государств, в соответствии со статьями 24-26 Рамочной конвенции, принятой Комитетом Министров;

Принимая во внимание порядок проведения голосования, принятый в контексте Резолюции (97)10<sup>1</sup>;

Принимая во внимание документ о ратификации, представленный Молдовой 20 ноября 1996 года;

Напоминая, что 24 февраля 2009 года Правительство Молдовы представило Государственный отчет в рамках третьего цикла мониторинга имплементации Рамочной конвенции;

Рассмотрев третье Заключение Консультативного Комитета по Молдове, принятое 26 июня 2009, а также письменные комментарии Республики Молдова, полученные 11 декабря 2009;

Приняв также к сведению комментарии других правительств,

1. Принимает следующие выводы относительно Молдовы:

а) Позитивные изменения

Молдова выработала активный подход к организации процесса мониторинга и приняла ряд действенных мер по распространению результатов двух предыдущих циклов мониторинга, а именно осуществив их перевод на различные языки национальных меньшинств. Также власти на практике применили комплексный подход в процессе взаимодействия с представителями национальных меньшинств.

В области защиты от дискриминации были предприняты положительные меры для совершенствования законодательной базы по борьбе с дискриминацией. Ожидается принятие в приоритетном порядке нового антидискриминационного закона. Кроме того,

---

<sup>1</sup> В контексте принятия Резолюции (97)10 17 сентября 1997 года Комитет Министров также одобрил следующее положение: «Решения согласно Статьям 24.1 и 25.2 Рамочной конвенции принимаются 2/3 голосов представителей Договаривающихся сторон, в том числе большинством голосов представителей Договаривающихся сторон, заседающих в Комитете Министров, в поддержку выдвинутого предложения».

Парламентскими адвокатами была проделана важная работа в сфере предотвращения и мониторинга проявлений дискриминации.

Власти продолжают поддерживать деятельность по сохранению и развитию культурного наследия национальных меньшинств. Общественное телевидение и радио продолжают выпуск программ на языках меньшинств, хотя, объем, качество и время телевизионного вещания остаются неудовлетворительными.

Специальное место для погребений было выделено на кишиневском кладбище верующим мусульманам.

Расширились возможности для изучения языков меньшинств. Особое внимание уделяется разработке учебников по изучению языков меньшинств. Были предприняты меры по расширению применения модели «экспериментальных школ», в которых обучение осуществляется на языках меньшинств. В школьную программу были введены новые предметы в целях продвижения в обществе толерантности и взаимоуважения. В некоторых городах были предприняты меры по расширению охвата детей цыган обучением в школах и привлечению их к образованию в целом.

Власти подписали ряд соглашений в целях развития трансграничного сотрудничества в области защиты национальных меньшинств, в том числе на региональном уровне.

#### б) Нерешенные проблемы

Результаты переписи населения 2004 г. относительно этнического происхождения и языковой принадлежности не являются исчерпывающе достоверными. Более того, информация о социально-экономическом положении и образовательном уровне лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, остается ограниченной. Отсутствует также систематический сбор данных о случаях дискриминации.

Хотя для молдавского общества характерны мирные отношения между представителями различных групп, тревогу вызывает тот факт, что лингвистические разногласия иногда используются в целях раскола общества. Более того, лица, принадлежащие к некоторым группам, таким как неевропейские иммигранты и цыгане, часто сталкиваются с нетерпимостью, временами разжигаемой средствами массовой информации, а также с оскорблениями и дискриминационными действиями. Поступают также частые сообщения о непристойном и грубом поведении полиции по отношению к представителям этих групп.

В последние годы уменьшилась поддержка, оказываемая Бюро межэтнических отношений и другим институтам, связанным с проблемами национальных меньшинств. Относительно системы оказания поддержки в целях сохранения и развития культурного наследия национальных меньшинств, представители последних выражают сожаление в связи с недостаточной прозрачностью и участием в этой системе организаций и представителей меньшинств. Малочисленные меньшинства выражают пожелание о предоставлении им большей поддержки для сохранения их культуры и языков.

Принятие нового Закона о религиозных культах в 2008 г. не способствовало мусульманским организациям в решении вопросов о признании ислама в Молдове как религии. Это препятствует эффективной реализации их права на выражение своей религиозной принадлежности и создание религиозных учреждений, организаций и ассоциаций.

Несмотря на осуществление различных программ, преподавание государственного языка лицам, принадлежащим к национальным меньшинствам, остается неудовлетворительным. Это может ограничить возможности для их эффективного участия в общественных делах и социально-экономической жизни. Кроме того, дальнейшее развитие системы изучения и обучения на языках меньшинств затрудняется недостатком средств, а именно учебников и отсутствием адекватной подготовки кадров.

Несмотря на принятие специальных планов мероприятий по улучшению положения цыган и осуществление некоторых мероприятий на местном уровне, многие цыгане продолжают жить в изолированных селах в условиях крайней бедности, и слабо вовлечены в образовательный процесс. Их участие в общественных делах также остается ограниченным. Более того, они часто сталкиваются с дискриминацией и враждебными настроениями в обществе. Выделение большего количества средств способствовало бы более эффективной имплементации Плана действий по поддержке цыган на 2007-2010 годы.

Участие лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, в государственном управлении более ограничено, чем участие в выборных органах. Занятость цыган и лиц, принадлежащих к малочисленным национальным меньшинствам, в государственном управлении остается особенно низкой.

Представители меньшинств выражают сожаление, что органы, принимающие решения, не в полной мере используют возможности Координационного совета этнокультурных организаций в качестве консультативного органа по вопросам национальных меньшинств.

Функционирование гагаузской автономии затрудняется несогласованностью в распределении полномочий между центральным Правительством и органами управления Гагаузии.

## 2. Принимает в отношении Молдовы следующие рекомендации:

Дополнительно к мерам, принятие которых необходимо для исполнения подробных рекомендаций, изложенных в Разделе I и II Заключения Консультативного Комитета, власти приглашаются осуществить следующие меры для дальнейшего улучшения имплементации Рамочной конвенции:

### **Проблемы, требующие немедленного решения<sup>2</sup>**

- принять в приоритетном порядке комплексное антидискриминационное законодательство; осуществлять на регулярной основе мониторинг проявлений дискриминации, расовой неприязни и антисемитских действий;
- предпринять более действенные меры по борьбе со всеми формами проявления нетерпимости, в том числе в средствах массовой информации и в политической жизни, продвигать взаимоуважение и взаимопонимание; обеспечить эффективное расследование и применение санкций относительно всех случаев неподобающего поведения полиции;

---

<sup>2</sup> Рекомендации изложены в соответствии с порядком статей Рамочной конвенции.

- предпринять более действенные меры по обеспечению результативности имплементации Плана действий по поддержке цыган, а именно добиться значительного и долгосрочного улучшения положения цыган во всех областях, в том числе посредством выделения необходимых средств на его реализацию; предпринять меры для расширения представительства цыган на всех уровнях.

### Дальнейшие рекомендации<sup>3</sup>

- Обеспечить проведение следующей переписи населения в полном соответствии с международными рекомендациями, особенно в сфере сбора данных об этническом происхождении и языковой принадлежности.
- Предоставить соответствующую поддержку Бюро межэтнических отношений в осуществляемой им деятельности в качестве главного исполнителя государственной политики в области национальных меньшинств и межэтнических отношений.
- Обеспечить прозрачность и участие организаций национальных меньшинств в оказании поддержки в их деятельности, уделять должное внимание потребностям всех национальных меньшинств в области сохранения и развития их культур и языков.
- Обеспечить верующим мусульманам и лицам, принадлежащим к другим религиям, право на свободу вероисповедания и создание религиозных институтов, организаций и обществ.
- Прилагать усилия для развития системы полиязычного образования, в том числе образования на языках меньшинств. Предпринимать любые меры для реального улучшения доступности и качества обучения государственному языку.
- Предпринять дальнейшие действенные меры для повышения степени участия лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, в том числе малочисленным группам, в государственном управлении и общественных службах.
- Обеспечить эффективное функционирование Координационного совета этнокультурных организаций в качестве консультативного механизма и возможности для участия представителей национальных меньшинств в процессе принятия решений.
- Продолжить диалог в целях более точного определения полномочий Гагаузских властей для обеспечения большей эффективности функционирования Автономного территориального образования Гагаузии.

3. Приглашает Правительство Молдовы, в соответствии с Резолюцией (97)10:

- а. продолжить диалог с Консультативным комитетом;
- б. регулярно информировать Консультативный комитет о мерах, предпринятых для реализации выводов и рекомендаций, содержащихся в разделах 1 и 2 настоящего документа.

---

<sup>3</sup> Рекомендации изложены в соответствии с порядком статей Рамочной конвенции.

